



TABLE DES MATIÈRES

LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT	10
LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD	11
ITINÉRAIRES CONSEILLÉS	14

COMMENT Y ALLER ?

• EN AVION	17	• EN TRAIN	24
• LES ORGANISMES DE VOYAGES	20	• EN VOITURE	26
		• EN BUS	27

ALLEMAGNE UTILE

• ABC DE L'ALLEMAGNE	28	• LANGUE	38
• AVANT LE DÉPART	29	• LIVRES DE ROUTE	41
• ARGENT, BANQUES, CHANGE	31	• POSTE	42
• ACHATS	33	• POURBOIRE	42
• BUDGET	33	• SANTÉ	42
• CLIMAT	35	• SITES INTERNET	43
• DÉCALAGE HORAIRE	35	• TABAC	43
• FÊTES ET JOURS FÉRIÉS	35	• TÉLÉCOMMUNICATIONS	43
• HÉBERGEMENT	36	• TRANSPORTS INTÉRIEURS	45

HOMMES, CULTURE, ENVIRONNEMENT

• BOISSONS	50	• PERSONNAGES	77
• CUISINE	52	• POLITIQUE	80
• ÉCONOMIE	54	• POPULATION	81
• ENVIRONNEMENT	56	• RELIGION	83
• HISTOIRE	57	• SAVOIR-VIVRE ET COUTUMES	83
• MÉDIAS	70	• SITES INSCRITS AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO	84
• Euronews • TV5MONDE • La presse allemande • La télévision			
• PATRIMOINE CULTUREL	72		

L'OUEST DE L'ALLEMAGNE

LA RHÉNANIE DU NORD - WESTPHALIE

- **MÜNSTER** 85
- **DÜSSELDORF** 90
 - Benrath Schloss • Neanderthal Museum à Mettmann • Le musée allemand de la Lame et Schloss Burg an der Wupper à Solingen • Le château Dyck à Juchen
- **LA RÉGION DE LA RUHR** 104
 - Duisburg • Oberhausen : Movie Park à Bottrop-Kirchhellen
- Essen • Bochum • Zeche Zollern à Dortmund-Bövinhausen
- Le musée du Football allemand à Dortmund • Westfälisches Freilichtmuseum à Hagen
- **AACHEN (AIX-LA-CHAPELLE)**.... 114
 - Monschau : Vogelsang IP à Schleiden
- **KÖLN (COLOGNE)** 125
 - Brühl
- **BONN**..... 146

LA HESSE

- **LIMBURG AN DER LAHN** 155
- **MARBURG**..... 157
- **KASSEL (CASSEL)** 163
- **FULDA** 165
- **FRANKFURT AM MAIN**
- (FRANCFORT-SUR-LE-MAIN)**..... 167
- **WIESBADEN**..... 188
 - L'abbaye d'Eberbach à Eltville im Rheingau

LA RHÉNANIE-PALATINAT

- **ALTENAHR** 195
 - **BAD MÜNSTEREIFEL**..... 196
 - **L'ABBAYE DE MARIA LAACH**.... 197
 - **KOBLENZ (COBLENCE)**..... 198
 - Mayen : Eifelmuseum • Le château de Bürresheim
 - **MAINZ (MAYENCE)**..... 204
- châteaux des frères ennemis : Sterrenberg et Liebenstein • Burg Maus • La Lorelei • Burg Pfalzgrafenstein • Les ruines d'Ehrenfels • Rüdesheim am Rhein

La vallée de la Moselle, de Coblence à Trèves

- Cochem • Traben-Trarbach
- Bernkastel-Kues
- **TRIER (TRÈVES)** 230

La vallée du Rhin, de Mayence à Coblence

- **RIVE GAUCHE (DU SUD AU NORD)** 213
 - Bingen • Burg Rheinstein • Burg Reichenstein • Bacharach • Oberwesel • Sankt-Goar • Burg Rheinfels • Boppard
 - **RIVE DROITE (DU NORD AU SUD)** 219
 - Braubach et Marksburg • Les
- #### Le Palatinat (Pfalz)
- **SPEYER (SPIRE)** 240
 - Worms et la cathédrale romane Saint-Pierre • La route allemande des Vins (Deutsche Weinstrasse)

LA SARRE

- **SAARBRÜCKEN (SARREBRUCK)**.. 247 | • Völklinger Hütte à Völklingen

LE SUD DE L'ALLEMAGNE

LE BADE-WURTEMBERG

Stuttgart et le nord du Bade-Wurtemberg

- **STUTTGART** 251
 - Schloss Solitude • Motorworld à Böblingen • Ludwigsburg
- **KARLSRUHE** 267
 - Le château de Bruchsal • L'abbaye de Maulbronn
- **HEIDELBERG** 270
 - Le château de Schwetzingen • Mannheim • La vallée du Neckar
- **BAD WIMPFEN** 282
- **SCHWÄBISCH HALL** 283

Au sud de Stuttgart et vers le lac de Constance

- **TÜBINGEN** 284
 - L'abbaye de Bebenhausen

Au sud et à l'est de Tübingen

- Le château des Hohenzollern • Sigmaringen
- **ULM** 291
 - Wiblingen • Legoland à Günzburg

Le lac de Constance (Bodensee)

- **LINDAU AM BODENSEE** 297
 - Wasserburg • La Route baroque de la Haute-Souabe : les églises de Weingarten, Steinhausen et

LA BAVIÈRE

Munich et ses environs

- **MÜNCHEN (MUNICH)** 334
 - Au nord de la ville : Allianz-Arena, Dachau, le château de Schleissheim et le musée de l'Aviation à Oberschleissheim
 - Au sud-est de la ville : la ville du Cinéma à Geiseltasteig • Autour du lac de Starnberg, dans les pas

Zwiefalten

- **FRIEDRICHSHAFEN** 303
- **MEERSBURG** 304
 - Le musée sur pilotis d'Unteruhldingen à Uhldingen-Mühlhofen
 - L'abbaye et le château de Salem
 - La montagne des Singes à Salem • L'église de Birnau
- **KONSTANZ (CONSTANCE)** 307
 - L'île Mainau • L'île de Reichenau
 - Rheinfall Schaffhausen

La Forêt-Noire

- **FREIBURG IM BREISGAU (FRIBOURG-EN-BRISGAU)** 315
 - Le lac de Titisee • Panorama sur la région : le Feldberg, le Belchen, le Schauinsland, le Schluchsee, la Wutachschlucht et les gorges de la Wutach • Le Kaiserstuhl et le Tuniberg
- **TRIBERG** 321
 - Le musée allemand de l'Horlogerie à Furtwangen
- **FREUDENSTADT** 323
 - La route des Crêtes • Bad Peterstal et Bad Griesbach • La vallée du Kinzig : l'abbaye bénédictine d'Alpirsbach et le village de Schiltach • Dans la vallée du Rhin : Europa-Park à Rust
- **GENGENBACH** 327
 - L'écomusée de Vogtsbauernhof
- **BADEN-BADEN** 328
 - Le vignoble badois, le Rebland
 - Schloss-residenz Rastatt • Le château de la Favorite

de Louis II de Bavière : le lac de Starnberg, Starnberg, Possenhofen, Roseninsel, Berg et la fondation Buchheim à Bernried

La route allemande des Alpes

- **FÜSSEN** 378

- **LES CHÂTEAUX DE LOUIS II DE BAVIÈRE** 381
 - Hohenschwangau et Neuschwanstein • Le musée des Rois de Bavière • Neuschwanstein • De Schwangau à Linderhof, sur les traces de Louis II
- **OBERRAMMERGAU** 387
 - Le château de Linderhof • Ettal et son abbaye • L'église de Wies
- **GARMISCH-PARTENKIRCHEN** 392
 - La gorge de Partnach • Wank • Le pavillon de chasse royal sur le Schachen • Le sommet du Zugspitze • L'Alpspitze • Mittenwald
- **MURNAU** 397
 - Le musée Franz-Marc, Art au XX^e s à Kochel am See
- **LE CHIEMSEE** 402
- **BERCHTESGADEN** 406
 - Obersalzberg : Kehlstein (nid d'aigle) et Dokumentation Obersalzberg • Le Königssee

La Bavière orientale

- **BURGHAUSEN** 412
 - Les églises de Marienberg et Raitenhaslach • Altötting
- **PASSAU** 413
 - Hals • Museumsdorf Bayerischer Wald à Tittling

- **STRAUBING** 418
- **LANDSHUT** 419
- **REGENSBURG (RATISBONNE)** 422
 - Les gorges du Danube • Le monastère de Weltenburg • Altmühltal et Riedenburg • Le Walhalla • Bayerischer Wald et Oberpfälzer Wald

La Franconie

- **NÜRNBERG (NUREMBERG)** 433
- **DE NUREMBERG À BAYREUTH** 450
 - La Suisse franconienne
- **BAYREUTH** 450
 - Le château de l'Ermitage
- **BAMBERG** 458
 - Coburg (Cobourg) • La basilique des Quatorze-Saints • Le château Weissenstein de Pommersfelden
- **DE BAMBERG À WÜRZBURG** ... 469
 - Le Steigerwald
- **WÜRZBURG (WURTZBOURG)** ... 469

La Route romantique

- **ROTHENBURG OB DER TAUBER** 478
- **DINKELSBÜHL** 485
- **NÖRDLINGEN** 487
- **AUGSBURG (AUGSBOURG)** 489

L'EST DE L'ALLEMAGNE

LA THURINGE

- **WEIMAR** 498
 - Schloss Belvedere
- **LE MÉMORIAL DE BUCHENWALD** 507
- **JENA (JÉNA)** 510
 - Museum 1806 à Jena-Cospeda • La route de Napoléon • Les châteaux de Dornburg
- **ERFURT** 512
- **RUDOLSTADT** 516
 - La vallée de la Schwarza : Schwarzburg et Sitzendorf • La route de crête : Ilmenau
- **GOTHA** 519
- **EISENACH** 520

LE LAND DE SAXE

- **DRESDEN (DRESDE)** 524
 - La vallée de l'Elbe à Dresde • Le château de Pillnitz • Le parc du château • Le musée du château • Le musée des Arts décoratifs, le palais de l'Eau et le palais de la

Montagne • Excursions en bateau sur l'Elbe • Piste cyclable le long de l'Elbe • La route du Vin

- **MORITZBURG** 545
- **MEISSEN** 547
- **LA SUISSE SAXONNE** 550
 - La forteresse de Königstein • Le

château fort de Hohnstein • Le Bastion

- **BAUTZEN** 553
- **GÖRLITZ** 555
- **LEIPZIG** 558
 - Naumburg

LA SAXE-ANHALT

- **MAGDEBURG (MAGDEBOURG)** 573
 - La route de l'Art roman (Strasse

der Romanik)

- **DESSAU** 578
- **WÖRLITZ** 580

LE NORD DE L'ALLEMAGNE

LA CÔTE BALTIQUE - LE LAND DE MECKLEMBOURG-POMÉRANIE OCCIDENTALE

- **SCHWERIN** 583
 - Schloss Ludwigslust • Zip-pendorf
- **WISMAR** 588
 - L'île de Poel
- **DE WISMAR À ROSTOCK** 591
 - L'abbatiale de Bad Doberan • Le Mecklembourg en train à vapeur à

Bad Doberan

- **ROSTOCK** 592
- **WARNEMÜNDE** 596
- **DE ROSTOCK À STRALSUND** ... 598
 - La Darss, Wustrow et Arenshoop
- **STRALSUND** 599
 - Hiddensee • Rügen • Usedom

HAMBOURG ET LE SCHLESWIG-HOLSTEIN

- **HAMBURG (HAMBOURG)** 607
- **LÜBECK** 634
 - La station balnéaire de Trave-

münde • Les plages de la mer Baltique • Le parc naturel de la Holsteinische Schweiz

LE NORD-OUEST DE L'ALLEMAGNE

LA BASSE-SAXE (NIEDERSACHSEN)

- **HANNOVER (HANOVRE)** 642
- **LÜNEBURG (LUNEBOURG)** 646
 - Lüneburger Heide
- **HAMELN** 649
- **HILDESHEIM** 651
 - Fagus-Werk à Alfeld an der Leine
- **CELLE** 654
- **WOLFENBÜTTEL** 657

- Die Autostadt à Wolfsburg
- **GOSLAR** 659
 - La mine métallifère du Rammelsberg • Le massif du Harz
- **BREMEN (BRÈME)** 663
 - Bremerhaven : le musée allemand de l'Émigration, le Musée maritime, Klimahaus et Zoo am Meer

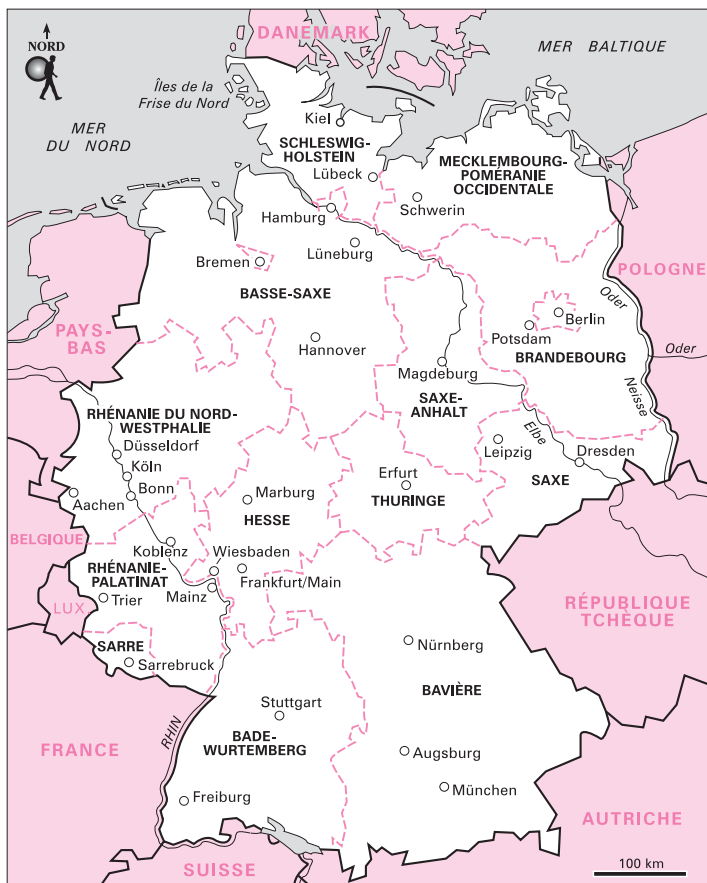
- **INDEX GÉNÉRAL** 691

- **OÙ TROUVER LES CARTES ET LES PLANS ?** 699

☎ **112** : c'est le numéro d'urgence commun à la France et à tous les pays de l'UE, à composer en cas d'accident, agression ou détresse. Il permet de se faire localiser et aider en français, tout en améliorant les délais d'intervention des services de secours.

IMPORTANT : DERNIÈRE MINUTE

Sauf rare exception, le *Routard* bénéficie d'une parution annuelle à date fixe. Entre deux dates, des événements fortuits (formalités, taux de change, catastrophes naturelles, conditions d'accès aux sites, fermetures inopinées, etc.) peuvent intervenir et modifier vos projets de voyage. Pour éviter les déconvenues, nous vous recommandons de consulter la rubrique « Guide » par pays de notre site ● routard.com ● et plus particulièrement les dernières ***Actus voyageurs***.



LES LÄNDER